

Technical writing test

# Task 1. Authoring

Please explain — step-by-step — how to insert a table into a Microsoft Word document.

* The table must contain ten rows and six columns, fitting the page width.
* The header background must be 10% grey.
* When the table spans multiple pages, its header must repeat on every page.
* The header text must be centred.
* The table body text must be aligned centre-left.

[Replace with your text]

# Task 2. Editing, Language and Grammar

The text below is an extract from a user manual for a desktop email client. Please check the text for issues, apply formatting and rearrange the material to your discretion in order to improve it.

Note: Before beginning this task, please enable the **Track Changes** feature for this document.

**Eudora Setup**

Before you can begin using Eudora, you must make sure you have the right equipment and configure Eudora.

 Geting started.

To use this instructions, you'll need following: An IBM PC-compatible computer running under windows 95. A copy of Eudora Lite aplication installed and currently running in your machine. Internet access with an POP3 e-mail account.

Note: If you not sure what kind of account you have, contact your Internet Service Provider. POP simply refer to the type of software used on the remote server where your e-mail received and stored. Most e-mail accounts today use POP3 the software.

Before you can use a Eudora for completing basic e-mail tasks, you must to tell the program a few things about yourself and your account. If Eudora does not running, you should start it now.



Figure 1. Tools Menu.

*Configuring the program.*

Eudora need very little information before you can to begin using it to send and receive e-mail. You need the only:

Open the Tools menu and select Options as shown in Figure 1.. Eudora open a dialog box with several option categories. Chose the Getting Started icon in the Categories column. Enter your POP Account in the space provided. (Note: Your POP Account is your a username followed by the "@" symbol, and the name of your e-mail server. For example, if your username is "jdoe" and your serviceprovider is "the.mail.com", you shoed entering "jdoe@the.mail.com" in the POP Account space.   This is your E-mail addres. ) Enter yours actual name in the Real Name space. This name identifies you to your e-mails recipients. Made   sure the Winsock (Network, PPP,  SLIP,  ) baton is checked.



Figure 2. Basic Configuration Settings

When it’s settings resemble those shown in Figure 2, Eudora is ready to comunicating with your e-mail server.


image001.jpg


image002.jpg

# Task 3. Translation

Please translate the following texts. Keep the **Track Changes** feature enabled.

**A.** Into English:

## О чем этот пост

Ни для кого не секрет, что производительность приложения зависит от множества различных факторов, начиная с серверов, структуры БД, кода самого приложения и ещё кучи всего.
В этом посте я попыталась описать последовательность действий, средства, утилиты и прочие штуки, которые я использую для идентификации проблем с производительностью баз данных на SQL Server 2000-2008. Всё, что здесь описано, нажито непосильным трудом и долгими годами. Это не значит, что я противник других СУБД, так сложилось, что большинство моих проектов именно на MS SQL Server’ах. Многие скрипты, утилиты и прочее имеют свои авторские права и лицензионные соглашения, поэтому прошу учитывать это, если будете использовать.

Кому это будет полезно?

Всем, кто занимается нагрузочным тестированием, администрированием, поддержкой, разработкой приложений с БД на SQL Server 2005-2008. С SQL Server 2000 это так же может быть совместимо, но некоторые запросы придется подкорректировать.

Пример, когда это может быть использовано

Есть некое .NET приложение, использование ресурсов которым на сервере приложения под нагрузкой нормально, но при этом зашкаливает время отклика приложения и растет очередь обработки запросов («ASP.NET\Requests Queued» performance counter). Если профилирование приложения (к примеру, dotTrace профайлером) не дал никаких результатов или явно указывает на проблемы со временем выполнения запросов к БД.

[Replace with your text]

**B.** Into Russian:

## Integration part

The communication interface between merchant and WHLS system is performed server-to-server via HTTPS (using POST method). An action processor will parse these commands and generate appropriate responses that will be sent back. For security reasons, WHL MII can be invocated only from certain merchant server IP (IP range in case of clusters), which is defined in Merchant application Form.

To integrate WHLS into a merchant’s system, two schemas can be used:

* The simplest integration model implies that merchant customers will be redirected to a WHL Lobby page. This page will be customized to each merchant individually including unique logo, sub-domain name, and game list. In this case, all WHLS games will be mapped to the corresponding WHL Lobby page.

This integration model is more stable then the second one, because WHL Lobby functionality is automatically supported by WHL back-end system. In case of changes in game URLs or merchant integration parameters, all changes are implemented automatically.

[Replace with your text]

## Method description.

whlapi.status(callback)- void. The method retrieves user login status and session information. It is called automatically on page load. After WHL provider checks the current user status the callback should be called. Callback is a function getting one object parameter, which contains the fields:

* uid : Unique connection or client identification string
* token : Authentication token for Server-Server call, if user info present, string.
* status : string *'real'* for logged in user or *“anon”* for anonymous,
* message : Error message, if present, string,

In case status is *'anon'* (user logged out), data object will contain antifraud elements to be sent by whlapi.login and whlapi.resetPassword functions.

This is done automatically, no need to perform antifraud measures on our side.

[Replace with your text]